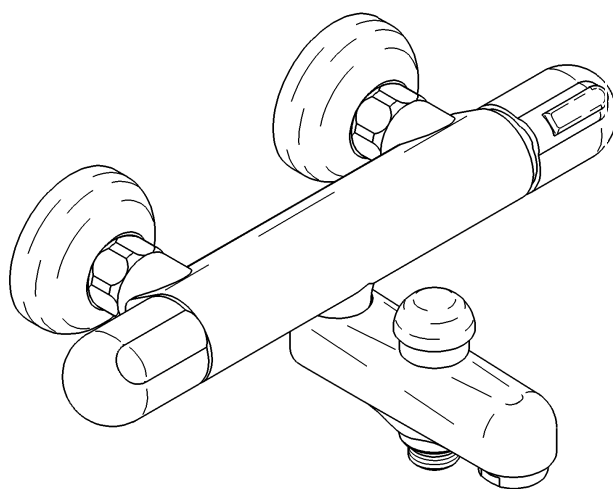


34 478

Grohtherm 1000

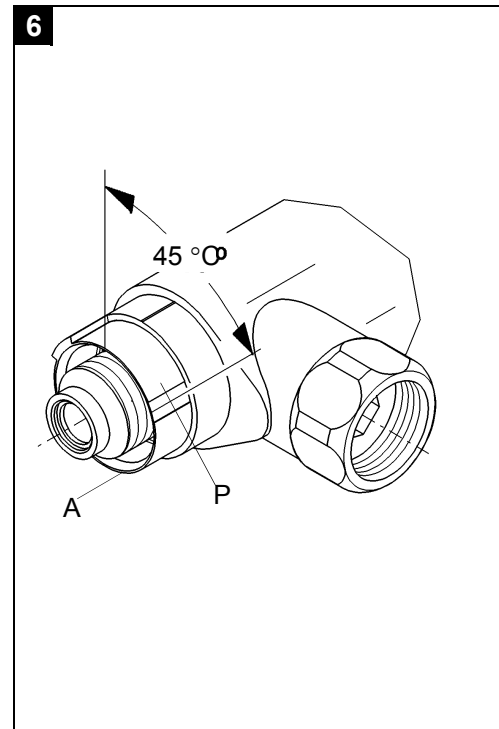
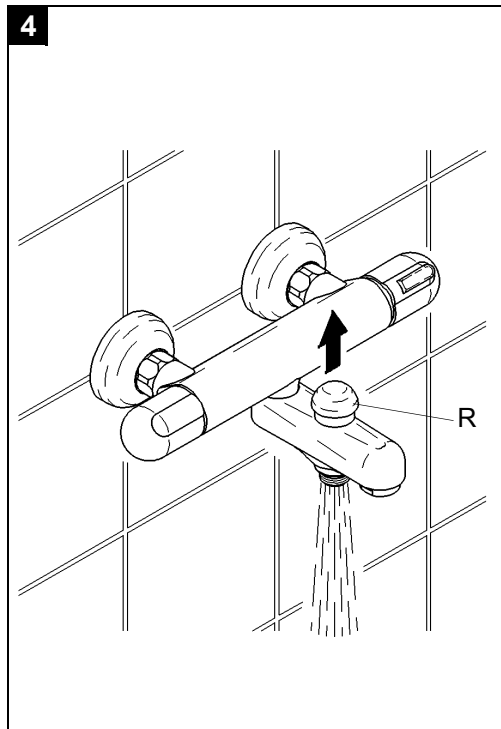
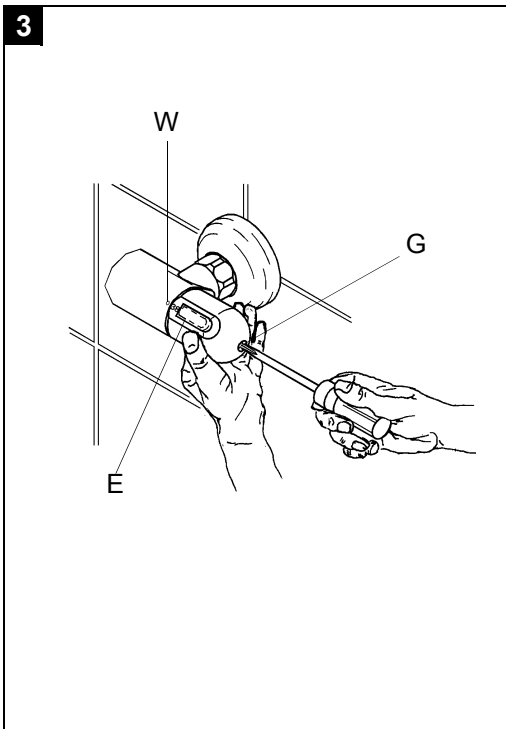
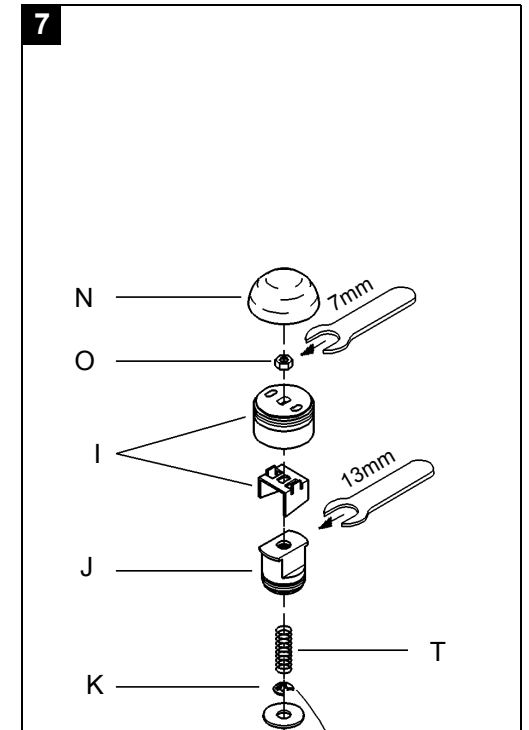
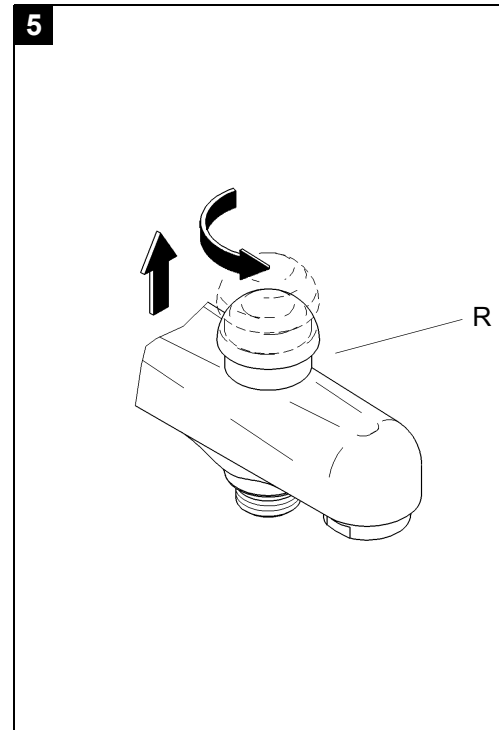
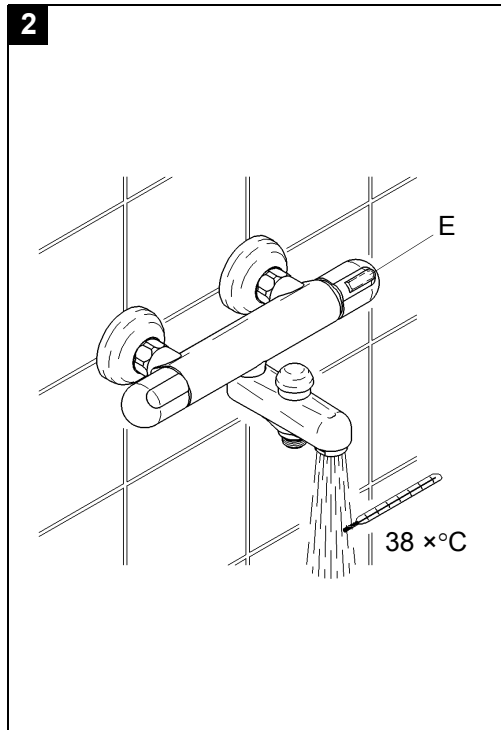
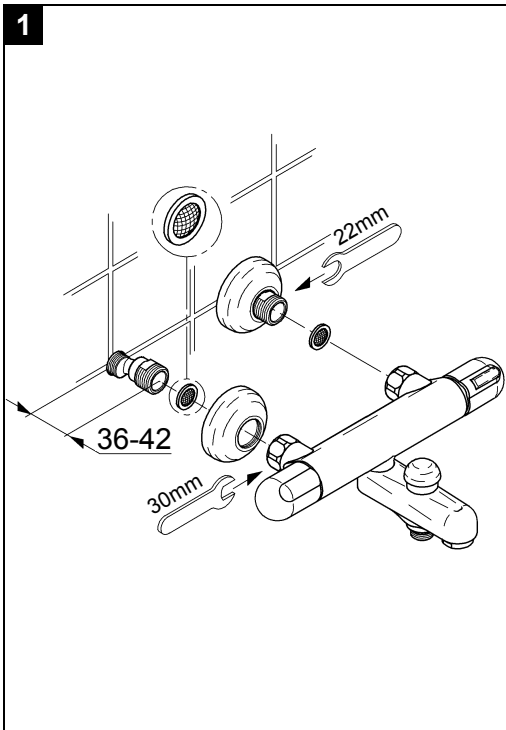


Grohtherm 1000

- | | |
|------------------|-------------------|
| D1 | H5 |
| PL2 | RUS6 |
| GR3 | SK7 |
| CZ4 | |

95.274.231/ÄM 21 639/01.05

GROHE[®]



D

Anwendungsbereich

Thermostat-Batterien sind für eine Warmwasserversorgung über Druckspeicher konstruiert und bringen so eingesetzt die beste Temperaturgenauigkeit. Bei ausreichender Leistung (ab 18 kW bzw. 250 kcal/min) sind auch Elektro- bzw. Gasdurchlauferhitzer geeignet. In Verbindung mit drucklosen Speichern (offene Warmwasserbereiter) können Thermostate nicht verwendet werden. Alle Thermostate werden im Werk bei einem beidseitigen Fließdruck von 3 bar justiert.

Sollten sich aufgrund von besonderen Installationsbedingungen Temperaturabweichungen ergeben, so ist der Thermostat auf die örtlichen Verhältnisse zu justieren (s. Justieren).

Technische Daten

Mindestfließdruck ohne nachgeschaltete Widerstände	0,5 bar
Mindestfließdruck mit nachgeschalteten Widerständen	1 bar
Max. Betriebsdruck	10 bar
Empfohlener Fließdruck	1 - 5 bar
Prüfdruck	16 bar

Durchfluß bei 3 bar Fließdruck:

34 478	ca. 20 l/min
34 677	ca. 27 l/min

Max. Wassertemperatur am Warmwassereingang	80 °C
Empfohlene max. Vorlauftemperatur (Energieeinsparung)	60 °C
Sicherheitssperre	38 °C

Warmwassertemperatur am Versorgungsanschluß 2 °C höher als Mischwassertemperatur

Warmwasseranschluß	links
Kaltwasseranschluß	rechts
Mindestdurchfluß	= 5 l/min

Zur Einhaltung der Geräuschwerte nach DIN 4109 ist bei Ruhedrücken über 5 bar ein Druckminderer einzubauen

Installation

Rohrleitungen gemäß DIN 1988 spülen

S-Anschlüsse montieren und Batterie festschrauben, siehe Abb. [1].

Beachten Sie dazu die Maßzeichnungen auf Klappseite I. Der Warmwasseranschluß muß links, der Kaltwasseranschluß rechts erfolgen.

Die Ausladung kann mit einer Verlängerung um 18 mm vergrößert werden, siehe Klappseite I (Best.-Nr. 07 130).

Anschlüsse auf Dichtheit prüfen.

Seitenverkehrter Anschluß (warm rechts - kalt links).

Thermoelement (Z) austauschen, siehe Ersatzteile Klappseite I, Bestell-Nr.: 47 282 (1/2").

Justieren

Temperatur-Einstellung, siehe Abb. [2] und [3].

- Vor Inbetriebnahme, wenn die an der Entnahmestelle gemessene Mischwassertemperatur von der am Thermostat eingestellten Solltemperatur abweicht.
- Nach jeder Wartung am Thermoelement.

Absperrventil öffnen und Temperatur des auslaufenden Wassers mit Thermometer messen, siehe Abb. [2]

Thermostatgriff (E) mit eingedrückter Sicherheitssperre solange drehen, bis das auslaufende Wasser 38 °C erreicht hat.

- Thermostatgriff (E) in dieser Stellung gut festhalten und Schraube (G) herausdrehen.
- Thermostatgriff (E) abziehen und so aufstecken, daß die 38 °C-Markierung am Griff mit der Markierung (W) vom Batteriegehäuse übereinstimmt.
- Thermostatgriff (E) festhalten und Schraube (G) wieder hereindrehen, siehe Abb. [3].

Temperaturbegrenzung

Der Temperaturbereich wird durch die Sicherheitssperre auf 38 °C begrenzt. Wird eine höhere Temperatur gewünscht, so kann durch Drücken der Sicherheitssperre die 38 °C-Sperre überschritten werden.

Temperaturrendanschlag für 45 °C zum nachträglichen Einbau unter Best.-Nr.: 05 657 erhältlich, siehe Klappseite I.

Achtung bei Frostgefahr

Bei Entleerung der Hausanlage sind die Thermostate gesondert zu entleeren, da sich im Kalt- und Warmwasseranschluß Rückflußverhinderer befinden. Hierbei ist der Thermostat von der Wand abzunehmen.

Funktion der automatischen Umstellung (R) der Wannenbatterie 34 478 prüfen, siehe Abb. [4].

Durch Öffnen des Absperrventils wird die Wasserzufuhr freigegeben. Das Wasser tritt grundsätzlich erst am Wanneneinlauf aus. Durch Ziehen der Umstellung (R) wird der Wasserdurchlauf zur Wanne geschlossen und das Wasser tritt zum Brauseauslauf aus. Wird die Batterie geschlossen, so wird die Umstellung automatisch in die Ausgangsposition zurückgestellt, so daß bei erneutem Öffnen der Batterie das Wasser immer zum Wanneneinlauf austritt. Zusätzlich kann die Umstellung von Hand arretiert werden. (Vorteilhaft bei Drücken unter 0,5 bar, bzw. bei geringer Entnahmemenge) Ziehen Sie dazu den Umstellknopf der Umstellung (R) und drehen diesen gegen den Uhrzeigersinn, siehe auch Abb. [5].

Wartung

Wartung, siehe Klappseite I und Abb. [6] und [7].

Kalt- und Warmwasserzufuhr absperren.

I. Rückflußverhinderer

1. Batterie mit Maulschlüssel 30 mm von den Anschlüssen abschrauben.
 2. Schmutzfängsieb (U) abnehmen.
 3. Anschlußnippel (S) mit Innensechskantschlüssel 12 mm durch Rechtsdrehung ausschrauben (Linksgewinde).
 4. Rückflußverhinderer (V) ausbauen.
- Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

II. Thermoelement

1. Schraube (G) herausschrauben und Thermostatgriff (E) abziehen.
2. Reguliermutter (B) abschrauben.
3. Anschlagring (A) abziehen.
4. Thermoelement (Z) mit Maulschlüssel 24 mm herausschrauben.

Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. Hierbei ist darauf zu achten, daß der Anschlagring (A) in der ursprünglichen Position aufgesteckt wird [Nut (P) um 45° versetzt], siehe Abb. [6].

Nach jeder Wartung am Thermoelement ist eine Justierung erforderlich (s. Justieren).

III. Keramik-Oberteil

1. Absperrgriff (F), abziehen.
 2. Schraube (D) herausschrauben und Schnappeinsatz (H) abziehen.
 3. Keramik-Oberteil (Y) mit Maulschlüssel 17 mm herausschrauben.
- Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

IV. Umstellung, siehe Abb. [7].

1. Abdeckkappe (N) abschrauben.
2. Mutter (O) mit Maulschlüssel 7 mm abschrauben und Umstellknopf (I) abnehmen.
3. Kopfstück (J) mit Maulschlüssel 13 mm herausschrauben und Feder (T) abnehmen.
4. Sicherungsscheibe (K) von der Umstellspindel (L) abziehen.
5. Brauseanschlußnippel (M) mit Innensechskantschlüssel 12 mm herausschrauben.

Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

V. Mousseur (13 927) ausschrauben und säubern, siehe Klappseite I.

Alle Teile prüfen, reinigen evtl. austauschen und mit Spezial-Armaturenfett (Best.-Nr. 18 012) einfetten.

Es dürfen **nur** Original **Grohe**-Ersatzteile verwendet werden!

Ersatzteile, siehe Klappseite I (* = Sonderzubehör).

Pflege

Die Hinweise zur Pflege dieser Thermostatbatterie entnehmen Sie bitte der beiliegenden Pflegeanleitung.

PL

Zakres wykorzystania

Baterie z termostatem przeznaczone do stosowania są ciśnieniowymi podgrzewaczami pojemnościowymi dokładną wodą regulację temperatury wody. Przy dostatecznej mocy (od 18 kW czyli 250 kcal/min) można je także stosować z przepływowymi podgrzewaczami wody, elektrycznymi i gazowymi.

Nie jest w możliwe użytkowanie termostatów połączeniu z beziśnienowymi pracującymi podgrzewaczami wody (w systemie otwartym).

Wszystkie termostaty zostały wyregulowane obustronnie w zakładzie ciśnienia przepływu producenta dla wystąpienia różnic 3 bar.

W przypadku należy temperatur na skutek szczególnych warunków panujących w instalacji wyregulować termostat stosownie do lokalnych warunków pracy instalacji (patrz Regulowanie).

Dane techniczne

Minimalne ciśnienie przepływu bez dodatkowych oporów	0,5 bar
Minimalne ciśnienie przepływu przy dodatkowych oporach	1 bar
Maksymalne ciśnienie przepływu robocze	10 bar
Zalecane ciśnienie robocze	1 - 5 bar
Cisnienie kontrolne	16 bar
Nateżenie przepływu przy ciśnieniu przepływu 3 bar:	
34 478	ok. 20 l/min
34 677	ok. 27 l/min
Maksymalna temperatura wody na dolicie wody gorącej	80 °C
Zalecana maksymalna temperatura wstępna wody (oszczędność energii)	60 °C
Blokada bezpieczeństwa	38 °C
Temperatura wody gorącej na podłączeniu dolotowym	
min. 2 °C wyższa od temperatury wody mieszanej	
Doprowadzenie wody gorącej	lewa strona
Doprowadzenie wody zimnej	prawa strona
Minimalne nateżenie przepływu	= 5 l/min
Aby utrzymać klasę głośności armatury należy przy ciśnieniu przepływu powyżej 5 bar zamontować reduktor ciśnienia.	

Instalowanie

Przeplukać instalację zasilającą.

Zamontować łączniki S i wkręcić baterię, patrz rys. [1].

Należy wykorzystać rysunki wymiarowe na rozkładanej stronie I.

Doprowadzenie wody gorącej zainstalować z lewej strony, wody zimnej z prawej strony.

Wysięg można zwiększyć o 18mm przez wykorzystanie przedłużki, patrz części zamienne na rozkładanej stronie I, (nr katalogowy 07 130).

Skontrolować szczelność połączeń.

Podłączenie odwrotne (gorąca str. prawa - zimna str. lewa).

Wymiana termoelementu (Z), zobacz Części zamienne strona rozkładana I, nr zam.: 47 282 (1/2').

Regulowanie

Regulacja temperatury, patrz rys. [2] i [3].

- Przed uruchomieniem, gdy temperatura wody mieszanej zmierzona w punkcie czerpalnym odbiega od temperatury wody zadanej nastawionej na termostacie.
- Po każdorazowej konserwacji termoelementu. Otworzyć zawór odcinający i zmierzyć temperaturę wypływającej wody przy pomocy termometru, patrz rys. [2]. Gałkę termostatu (E) obracać przy wciśniętej blokadzie bezpieczeństwa, aż temperatura wypływającej wody osiągnie 38 °C.
- Przytrzymać silnie gałkę termostatu (E) w tym położeniu i wykręcić wkręt (G).
- Zdjąć gałkę termostatu (E) i osadzić ją na powrót w taki sposób, aby oznaczenie 38 °C na gałce znalazło się naprzeciw znaczka (W) korpusu baterii.
- Przytrzymać gałkę termostatu (E) i na powrót wkręcić wkręt (G), patrz rys. [3].

Ograniczenie temperatury

Zakres temperatury wody jest ograniczony przez blokadę bezpieczeństwa do 38 °C. Jeśli wymagana jest wyższa temperatura wody można przez naciśnięcie blokady bezpieczeństwa obejść blokadę temperatury 38 °C.

Dostępny jest ogranicznik temperatury dla 45 °C do dodatkowej zabudowy o nr katalogowym 05 657, patrz rozkładana strona I.

Uwaga w przypadku groźby mrozu

Przy opróżnianiu domowej instalacji wody termostaty należy

opróżnić oddzielnie, bowiem na doprowadzeniach wody gorącej i zimnej osadzone są zaworki zwrotne. W tym celu należy zdjąć termostat ze ściany.

Kontrola działania układu automatycznego

przełączania (R) baterii wannowej 34 478, patrz rys. [4].

Przez otwarcie zaworu odcinającego zapewnić dopływ wody. Woda wypływa z zasady z wylewki wannowej i dopiero po pociągnięciu elementu przełączającego (R) wypływu do wanny zostaje zamknięty, a woda przepływa do wylewki prysznicowej. Z chwilą zamknięcia baterii element przełączający zostaje automatycznie przestawiony w położenie wyjściowe, tak że przy ponownym otwarciu baterii woda wypływa zawsze najpierw z wylewki wannowej.

Dodatkowo można zablokować układ przełączania ręcznie (w przypadku ciśnienia nie przekraczającego 0,5 bar lub przy niskim poborze wody). W tym celu należy pociągnąć gałkę przełączającą elementu przełączającego (R) i obrócić ją przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara, patrz także rys. [5].

Konserwacja

Konserwacja, patrz rys. [6], [7] i rozkładana strona I.

Odcień doprowadzenie wody zimnej i gorącej.

I. Zaworek zwrotny

1. Odkręcić baterię z doprowadzeń przy pomocy klucza płaskiego 30mm.
2. Zdjąć sitko gromadzące zanieczyszczenia (U).
3. Wykręcić złączkę (S) przy pomocy klucza do śrub z łbem o gnieździe sześciokątnym 12mm przez obracanie w prawo (gwint lewy).
4. Zdemontować ogranicznik wstecznego przepływu wody (V).

Montaż należy przeprowadzić w odwrotnej kolejności.

II. Termoelement

1. Wykręcić wkręt (G) i zdjąć gałkę termostatu (E).
2. Odkręcić nakrętkę regulacyjną (B).
3. Zsunąć pierścien ogranicznikowy (A).
4. Wykręcić termoelement (Z) przy pomocy klucza płaskiego 24mm.

Montaż należy przeprowadzić w odwrotnej kolejności. Należy zadbać, aby pierścien ograniczający (A) został osadzony w pierwotnym położeniu [rowek (P) przesunięty o 45°], patrz rys. [6].

Każdorazowo po zakończeniu konserwacji termoelementu konieczne jest przeprowadzenie regulacji (patrz Regulowanie).

III. Głowica ceramiczna

1. Odciągnąć gałkę odcinającą (F)
2. Wykręcić wkręt (D) i odciągnąć element zatraskowy (H)
3. Odkręcić głowicę ceramiczną (Y) przy pomocy klucza płaskiego 17mm.

Montaż należy przeprowadzić w odwrotnej kolejności.

IV. Element przełączający, patrz rys. [7].

1. Wykręcić nakrywkę osłaniającą (N).
2. Wykręcić nastawioną (O) przy pomocy klucza płaskiego 7mm i zdjąć gałkę przełączającą (I).
3. Wykręcić główkę (J) przy pomocy klucza płaskiego 13mm i usunąć sprężynę (T).
4. Zdjąć podkładkę zabezpieczającą (K) z wrzeciona przełączającego (L).
5. Wykręcić złączkę prysznicową (M) przy pomocy klucza do śrub z łbem sześciokątnym 12mm.

Montaż należy przeprowadzić w odwrotnej kolejności.

V. Wykręcanie i czyszczenie zespołu regulacji strumienia (13 927), patrz rozkładana strona I.

Skontrolować wszystkie części, oczyścić, ewentualnie wymienić i przesmarować specjalnym smarem do armatur (nr kat. 18 012).

Części zamienne, patrz rozkładana strona I (* = wyposażenie specjalne)

Dopuszcza się wykorzystanie wyłącznie oryginalnych części zamiennych firmy Grohe!

Pielęgnacja

Wskazówki dotyczące pielęgnacji baterii z termostatem zamieszczono w dołączonej instrukcji pielęgnacji.



Εφαρμογές

Οι θερμοστατικές μπαταρίες είναι κατασκευασμένες για παροχή ζεστού νερού με τη χρήση συσσωρευτών πίεσης και με αυτό τον τρόπο αποδίδουν με μεγαλύτερη ακρίβεια την επιθυμητή θερμοκρασία. Είναι δυνατό να χρησιμοποιηθούν ταχυθερμοσίφωνες ηλεκτρικού ή γκαζού επαρκούς ισχύος (από 18 KW ή 250 Kcal (min)). Οι θερμοστάτες δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν με συσσωρευτές χωρίς πίεση (ανοιχτά συστήματα ζεστού νερού). Όλοι οι θερμοστάτες ρυθμίζονται στο εργοστάσιο με πίεση ροής 3 bar και στις δύο πλευρές.

Εάν παρουσιαστούν αλλαγές θερμοκρασίας λόγω ειδικών συνθηκών των υδραυλικών, θα πρέπει να ρυθμιστεί ο θερμοστάτης ανάλογα με τις τοπικές συνθήκες (βλ. ρύθμιση).

Τεχνικά στοιχεία

Ελάχιστη πίεση ροής χωρίς μετέπειτα αντίσταση	0,5 bar
Ελάχιστη πίεση ροής με μετέπειτα αντίσταση	1 bar
Μέγιστη πίεση λειτουργίας	10 bar
Συνιστώμενη πίεση ροής	1-5 bar
Πίεση ελέγχου	16 bar

Ροή σε πίεση ροής 3 bar:

34 478	περίπου	20 l/λεπτό
34 677	περίπου	27 l/λεπτό

Μέγιστη θερμοκρασία νερού στην είσοδο ζεστού νερού 80 °C
Συνιστώμενη μέγιστη θερμοκρασία

(για εξοικονόμηση ενέργειας) 60 °C

Φραγμός ασφάλειας 38 °C

Θερμοκρασία ζεστού νερού στην παροχή τουλάχιστον 2 °C

μεγαλύτερη από την θερμοκρασία του μεικτού νερού.

Παροχή ζεστού νερού αριστερά

Παροχή κρύου νερού δεξιά

Ελάχιστη ροή 5 λίτρα/λεπτό

Για την τήρηση των ορίων θορύβου, θα πρέπει να τοποθετηθεί μια

ασκευή μείωσης της πίεσης αν η στατική πίεση υπερβεί τα 5 bar.

Τοποθέτηση

Οι σωληνώσεις πρέπει να καθαριστούν (πλυθούν).

Τοποθετήστε τις συνδέσεις - S και βιδώστε την μπαταρία,

βλ. εικ. [1].

Δείτε με προσοχή τα σχέδια στο Ανάπτυγμα I.

Η σύνδεση με την παροχή ζεστού νερού πρέπει να γίνει αριστερά,

με την παροχή κρύου νερού δεξιά.

Η εξοχή μπορεί να επιμηκυνθεί κατά 18χιλ. με μια προέκταση. Βλ.

Ανταλλακτικά, Ανάπτυγμα I, (αρ. παραγγελίας 07 130).

Ξεπλύντε τους σωλήνες.

Αντίστροφη σύνδεση (ζεστό δεξιά - κρύο αριστερά).

Αντικαταστήστε το θερμαντικό (Z) στοιχείο, βλέπε ανταλλακτικά

Ανάπτυγμα I, αρ. παραγγελίας: 47 282 (1/2").

Ρύθμιση

Ρύθμιση θερμοκρασίας, βλ. εικ. [2] και [3]

• Πριν την χρήση, όταν διαφέρει η θερμοκρασία του μεικτού νερού στην

έξοδο από την θερμοκρασία που έχει επιλεγεί στον θερμοστάτη.

• Μετά από κάθε συντήρηση στον θερμοστάτη.

Ανοίξτε την βαλβίδα φραγμού και ελέγξτε την θερμοκρασία του

νερού με ένα θερμόμετρο, βλ. εικ. [2].

Γυρίστε την λαβή του θερμοστάτη (E) με πατημένο το διακόπτη

ασφάλειας, έως ότου η θερμοκρασία του νερού φτάσει τους 38 °C.

- Κρατήστε καλά τη λαβή του θερμοστάτη (E) σε αυτή την θέση και

ξεβιδώστε την βίδα (G).

- Τραβήξτε την λαβή του θερμοστάτη (E) και επανατοποθετήστε

την έτσι ώστε η ένδειξη των 38 °C της λαβής να συμπίσει με το

σημάδι (W) στον κορμό του μείκτη.

- Κρατήστε την λαβή του θερμοστάτη (E) και ξαναβιδώστε την

βίδα (G), βλ. εικ. [3].

Περιορισμός θερμοκρασίας

Η θερμοκρασία περιορίζεται από έναν διακόπτη ασφάλειας

στους 38 °C. Εάν επιθυμείτε μεγαλύτερη θερμοκρασία, μπορείτε να

παρακάμψετε την ασφάλεια των 38 °C πιέζοντας τον διακόπτη

ασφάλειας.

Τελικός διακόπτης θερμοκρασίας στους 45 °C για μετέπειτα

τοποθέτηση μπορείτε να τον παραγγείλετε με αρ.

παραγγελίας 05 657, βλ. Ανάπτυγμα I.

Αποτροπή φθοράς λόγω ψύξης

Όταν αποστραγγίζεται το οικιακό σύστημα ύδρευσης οι μείκτες των

θερμοστατών πρέπει να αποστραγγίζονται χωριστά, επειδή υπάρχουν ανεπίστροφες βαλβίδες στις συνδέσεις κρύου και ζεστού νερού. Πρέπει να αφαιρείται ο θερμοστάτης από τον τοίχο.

Έλεγχος της λειτουργίας αυτόματης αλλαγής (R) της μπαταρίας μπανιέρας 34 478, βλ. εικ. [4].

Ανοίγοντας την βαλβίδα φραγμού ανοίγει η παροχή νερού.

Το νερό πάντα βγαίνει πρώτα από την έξοδο της μπανιέρας.

Τραβώντας την αλλαγή (R), κλείνει η ροή του νερού προς την

μπανιέρα και το νερό βγαίνει από το ντους (τηλέφωνο).

Όταν κλείνετε την μπαταρία, η έξοδος του νερού αλλάζει αυτόματα,

ώστε όταν ξαναανοίξετε την μπαταρία το νερό να βγαίνει από την

έξοδο της μπανιέρας.

Επιπλέον, η αλλαγή μπορεί να ρυθμιστεί με το χέρι (ενδεδεικνута σε

πίεσεις κάτω των 0,5 bar ή σε μικρή ροή). Τραβήξτε το κουμπί

αλλαγής της αλλαγής (R) και γυρίστε το αριστερά, βλ. εικ. [5].

Συντήρηση

Συντήρηση, βλ. εικ. [6], [7] και Ανάπτυγμα I.

Κλείστε την παροχή κρύου και ζεστού νερού.

I. Αντίστροφη βαλβίδα

1. Ξεβιδώστε την μπαταρία από τις παροχές με ένα κλειδί 30χιλ.

2. Βάλτε το φίλτρο συγκράτησης ακαθαρσιών (U).

3. Ξεβιδώστε το εξάρτημα εξόδου (S) με ένα κλειδί Άλλεν 12χιλ. με

δεξιά στροφή (αριστερό σπείρωμα).

4. Αφαιρέστε την ανεπίστροφη βαλβίδα (V).

Συναρμολογήστε με αντίστροφη σειρά.

II. Θερμοστοιχείο

1. Ξεβιδώστε την βίδα (G) και τραβήξτε την λαβή του θερμοστάτη (E).

2. Βάλτε το παζιμάδι ρύθμισης (B).

3. Τραβήξτε το δακτυλίδι (A).

4. Ξεβιδώστε το θερμοστοιχείο (Z) με ένα κλειδί 24 χιλ.

Η συναρμολόγηση γίνεται με αντίστροφη σειρά. Προσέξτε να

τοποθετήσετε το δακτυλίδι (A) στην πρώτη θέση [εξοχή (P)

γυρισμένη 45°], βλ. εικ. [6].

Η επαναρύθμιση είναι απαραίτητη έπειτα από κάθε συντήρηση

(βλ. Ρύθμιση).

III. Κεραμική κεφαλή

1. Τραβήξτε την λαβή παροχής (F).

2. Αφαιρέστε την βίδα (D) και αφαιρέστε το παρέμβλημα του

κουμπιόμενου (H).

3. Ξεβιδώστε την κεραμική κεφαλή (Y) με ένα κλειδί 17χιλ.

Συναρμολογήστε με αντίστροφη σειρά.

IV. Διανομέας, βλ. εικ. [7].

1. Ξεβιδώστε το καπάκι (N)

2. Ξεβιδώστε το παζιμάδι (O) με ένα κλειδί 7χιλ. και αφαιρέστε το

κουμπιό διανομέα (I).

3. Ξεβιδώστε το κομμάτι κεφαλής (J) με ένα κλειδί 13χιλ. και

αφαιρέστε το ελατήριο (T).

4. Τραβήξτε τον δίσκο ασφαλείας (K) από τον κύλινδρο αλλαγής (L).

5. Ξεβιδώστε το εξάρτημα εξόδου του νερού από το ντους (M) με

ένα κλειδί Άλλεν 12χιλ.

Συναρμολογήστε με αντίστροφη σειρά.

V. Ξεβιδώστε το Φίλτρο (13 927) και καθαρίστε το. Βλ.

Ανάπτυγμα I.

Ελέγξτε όλα τα κομμάτια, καθαρίστε τα, εάν χρειάζεται, αλλάξτε τα

και λιπάντε με το ειδικό λιπαντικό μπαταρίας (αρ. παραγ. 18 012).

Ανταλλακτικά, βλ. ανάπτυγμα I (= Ειδικός εξοπλισμός)

Πρέπει να χρησιμοποιηθούν μόνο γνήσια ανταλλακτικά

Grohe!

Περιποίηση

Τις οδηγίες για την περιποίηση αυτής της θερμοστατικής μπαταρίας

θα βρείτε στον συνημμένο οδηγό περιποίησης.



Oblasti použití

Baterie s termostatem jsou konstruovány pro zásobování teplou vodou pomocí tlakového zásobníku a při tomto použití dosahují nejpřesnější teploty. Při dostatečném výkonu (od 18 kW příp. 250 kcal/min.) jsou vhodné také elektrické nebo plynové průtokové ohřivače.

Ve spojení s beztlakovými zásobníky (otevřené zásobníky na přípravu teplé vody) se termostaty nemohou používat.

Všechny termostaty byly z výroby seřizeny při oboustranném proudovém tlaku 3 bary.

V případě, že se vyskytnou na základě zvláštních instalačních podmínek teplotní rozdíly, je nutné seřídít termostat s přihlédnutím k místním poměrům (viz seřízení).

Technické údaje

Minimální proudový tlak bez dodatečně zapojených odporů	0,5 barů
Minimální proudový tlak s dodatečně zapojenými odpory	1,0 bar
Maximální provozní tlak	10 barů
Doporučený proudový tlak	1 - 5 barů
Zkušební tlak	16 barů

Průtok při proudovém tlaku 3 bary:

34 478	cca 20 l/min
34 677	cca 27 l/min

Max. teplota teplé vody na vstupu	80 °C
Doporučená max. přívodní teplota (úspora energie)	60 °C
Bezpečnostní záračka	38 °C

Teplota teplé vody u přívodu min. o 2 °C vyšší než teplota smíšené vody

Připojení teplé vody	vlevo
Připojení studené vody	vpravo
Minimální průtok	= 5 l/min

Při klidových tlacích vyšších než 5 barů, se doporučuje zabudovat redukční ventil, aby byly dodrženy hlukové hodnoty.

Instalace

Potrubí propláchnout.

Namontovat S-připojky a baterii, viz zobr. [1].

Dbejte na kótované výkresy na skládací straně I.

Připojení teplé vody se musí provést vlevo, připojení studené vody vpravo.

Vyložení lze zvětšit o 18mm pomocí prodloužení, viz náhradní díly, skládací strana I, (obj. čís. 07 130).

Přezkoušet těsnost napojení.

Poívody na opačné straně (teplá vpravo - studená vlevo).

Termočlánek (Z) vyměnit, viz náhradní díly, skládací strana II, objed. čís. 47 282 (1/2").

Seřízení

Seřízení teploty, viz zobr. [2] a [3].

- Před uvedením do provozu, když se odchyluje změřená teplota smíšené vody na místech odběru od nastavené požadované teploty na termostatu.

- Po každé údržbě termočláneku.

Otevřete uzavírací ventil a změřte teploměrem teplotu vytékající vody, viz zobr. [2].

Otáčejte páku termostatu (E) se zatlačenou bezpečnostní záračkou tak dlouho, až vytékající voda dosáhne teploty 38 °C.

- Držte páku termostatu (E) v této poloze a vyšroubujte šroub (G), viz zobr. [3].

- Stáhněte páku termostatu (E) a nasadte ji tak, aby označení 38 °C na páce souhlasilo s označením (W) na rělese baterie.

- Držte páku termostatu (E) a opět zašroubujte šroub (G), viz zobr. [3].

Omezení teploty

Teplotní rozsah je omezen pojistnou záračkou na 38 °C.

V případě, že si přejete vyšší teplotu, lze stlačením bezpečnostní záračky překročit tepelnou hranici 38 °C.

Teplotné relé pro 45 °C k dodatečné montáži lze obdržet pod obj. čís. 05 657, viz skládací strana I.

Pozor při nebezpečí mrazu

Při vyprázdnování domovního zařízení je třeba vyprázdnit termostaty samostatně, protože se v přívodu studené a teplé vody nacházejí zpětné klapky. Přitom je třeba sejmut termostat se zdi.

Přezkoušejte funkci automatického přepínání (R) vanové baterie 34 478, viz zobr. [4].

Otevřením uzavíracího ventilu je uvolněn přítok vody.

Voda vytéká zásadně nejdříve vývodem do vany. Zatažením přepínání (R) se průtok vody k vaně uzavře a voda vytéká sprchovým výtokem.

Když se uzavře baterie, přepínání se automaticky uvede do výchozí polohy, takže při opětovném otevření baterie vytéká voda vždy nejdříve vývodem do vany.

Přepínání lze dodatečně aretovat ručně. (Výhodné při tlacích pod 0,5 barů, případně při malém odběrném množství) Zatahňte za tím účelem tlačítko přepínání (R) a otočte jej v protisměru pohybu hodinových ručiček, viz také zobr. [5].

Údržba

Údržba, viz zobr. [6], [7] a skládací strana I.

Uzavřete přívod studené a teplé vody.

I. Zpětné klapky

1. Odšroubujte baterii 30mm plochým klíčem od připojek.
2. Sejměte zachycovací sítko nečistot (U).
3. Vyšroubujte připojovací vsuvku (S) otočením doprava 12mm vnitřním šestihřanným klíčem (levý závit).
4. Vymontujte zábranu proti zpětnému toku (V).

Montáž v opačném pořadí.

II. Termočlánek

1. Vyšroubujte šroub (G) a sejměte páku termostatu (E).
2. Odšroubujte regulační matici (B).
3. Sejměte dorazový kroužek (A).
4. Vyšroubujte termočlánek (Z) plochým klíčem 24mm.

Montáž v obráceném pořadí. Dbejte přitom na to, aby byl dorazový kroužek (A) nasazen v původní poloze (drážka (P) je přesazena o 45°), viz zobr. [6].

Po každé údržbě termočláneku je nezbytné seřízení (viz seřízení).

III. Keramický vršek

1. Stáhněte uzavírací rukojed (F).
2. Vyšroubujte šroub (D) a stáhněte západkovou vložku (H)
3. Vyšroubujte keramický vršek (Y) plochým klíčem 17mm.

Montáž v opačném pořadí.

IV. Přepínání, viz zobr. [7].

1. Odšroubujte krycí víčko (N).
2. Odšroubujte matici (O) 7mm plochým klíčem a sejměte přepínací tlačítko (I).
3. Vyšroubujte vršek (J) 13mm plochým klíčem a sejměte pružinu (T).
4. Sejměte pojistnou podložku (K) z přepínacího válcového šroubu (L).
5. Vyšroubujte napojovací šroubení sprchy (M) 12mm vnitřním šestihřanným klíčem.

Montáž v opačném pořadí.

V. Vyšroubujte a vyčistěte perlátor (13 927), viz skládací strana I.

Všechny díly přezkoušejte, vyčistěte, event. vyměňte a namažte speciálním mazivem pro armatury (obj. čís. 18 012).

Náhradní díly, viz skládací strana II (* = zvláštní příslušenství).

Lze použít **jenom** originální náhradní díly fy **Grohe!**

Údržba

Pokyny k údržbě této termostátové baterie jsou uvedeny v přiloženém návodu k údržbě.

H

Alkalmazási terület

A hőfokszabályozós csaptelepek nyomásalatti tartályon keresztül történő melegvíz-szolgáltatásra készültek és ilyen körülmények között üzembeállítva nyújtják a legnagyobb hőmérsékletpontosságot. Elegendő nagyságú teljesítmény esetén (18 KW-tól ill. 250 kcal/perc-től felfelé) elektromos vagy gázzal működő folyamatos üzemű vízmelegítőkhöz is alkalmasak.

Nyomás nélküli tárolókkal (nyílt üzemű vízmelegítővel együtt) hőfokszabályozók nem használhatók.

A gyártóüzemben valamennyi hőfokszabályozó bekalibrálása kétoldali 3 bar értékű kifolyási nyomás mellett történik.

Ha, sajátos szerelési feltételek következtében, eltérő hőmérsékletek adódnának, akkor a hőfokszabályozót a helyi viszonyokra kell bekalibrálni (l. Kalibrálás).

Műszaki adatok

Minimális kifolyási nyomás utánkapcsolt ellenállások nélkül 0,5 bar

Minimális kifolyási nyomás utánkapcsolt ellenállásokkal 1 bar

Max. üzemi nyomás 10 bar

Javasolt kifolyási nyomás 1,5 bar

Vizsgálati nyomás 16 bar

Átáramló mennyiség 3 bar kifolyási nyomásnál:

34 478 kb. 20 l/perc

34 677 kb. 27 l/perc

Max. vízhőmérséklet a melegvíz befolyónyílásánál 80 °C

Ajánlott max. előremenő-hőmérséklet (energia-megtakarítás) 60 °C

Biztonsági reteszelés 38 °C

A melegvíz hőmérséklete a tápcsatlakozásnál min. 2 °C-kal

magasabb, mint a kevertvíz hőmérséklete

Melegvíz-csatlakozás baloldalt

Hidegvíz-csatlakozás jobboldalt

Minimális átáramló mennyiség = 5 l/perc

A zajértékek betartására 5 bar feletti folyadéknyomás esetén a

betápláló vezetékbe nyomáscsökkentőt kell beépíteni.

Beszerezés

A csövezetékét öblítsük át.

Az S csatlakozók felszerelése és a csaptelep felcsavarozása,

lásd [1] ábra.

Ennek során figyelembe kell venni az I. kihajtható oldalon lévő

méretrajzokat.

A melegvíz csatlakoztatásának baloldalt, a hidegvíz

csatlakoztatásának jobboldalt kell történnie.

A kinyúlás egy hosszabbítóval 18mm-rel megnövelhető, lásd

(megr.sz. 07 130).

Ellenőrizzük a csatlakozások tömítettségét.

Felcserélő oldalú bekötés (meleg jobbra - hideg balra).

Cserélje ki a hőelemet (Z), lásd pótalkatrészek I-es kihajtható oldal,

megrendelési-sz.: 47 282 (1/2').

Kalibrálás

A hőmérséklet beállítása, lásd [2] és [3] ábrák.

• Üzembehelyezés előtt akkor, ha a kevertvíznek a vízkivételi

helyen mért hőmérséklete eltér a hőfokszabályozón beállított

névleges értéktől.

• A hőelemen végzett minden egyes karbantartás után.

Nyissa az elzárózelepet és mérje a kifolyó víz hőmérsékletét

hőmérővel, lásd [2] ábra.

Benyomott biztonsági reteszelés mellett forgassa a

hőfokszabályozó fogantyúját (E) mindaddig, amíg a kifolyó víz

hőmérséklete a 38 °C értéket el nem érte.

- Tartsa szilárdan a hőfokszabályozó fogantyúját (E) ebben az

állásban és csavarja ki a (G) csavart.

- Húzza le a hőfokszabályozó fogantyúját (E) és dugja úgy fel,

hogy a fogantyún lévő 38 °C-os jelölés megegyezzen a

csaptelep házának jelölésével (W).

- Tartsa szilárdan a hőfokszabályozó fogantyúját (E) és csavarja

ismét be a csavart (G), lásd [3] ábra.

Hőmérséklet behatárolása

A hőmérséklettartományt a biztonsági reteszelés 38 °C-ra határozza be.

Ha ennél magasabb hőmérsékletre van igény, akkor a biztonsági

reteszelés benyomásával a 38 °C-os lezárás túlléphető.

Hőmérsékleti végűtköző 45 °C -hoz utólagos beépítésre 05 657

rend.sz. számán kapható, lásd I.sz. kihajtható oldalt.

Amire fagyveszély esetén ügyelni kell

A ház berendezésének leürítéskor a hőfokszabályozókat külön

kell leüríteni, mivel a hidegvíz és a melegvíz bekötéseiben

visszafolyásgátlók vannak elhelyezve. A leürítés során a

hőfokszabályozót a falról le kell venni.

A 34 478 kád-csaptelep automatikus átállítója (R)

működésének ellenőrzése, lásd [4] ábra.

A víz beáramlását az elzárózelep nyitásával indítjuk el.

A víz alapvetően először a kád vízbevezető nyílásán keresztül lép

ki. Az átállító (R) meghúzása a vízáramlást a kád felé lezárja és a

víz a zuhanykifolyón keresztül lép ki.

A csaptelep elzárásakor az átállító automatikusan kiindulási

helyzetébe tér vissza úgy, hogy annak újbóli nyitásakor a víz mindig

a kád vízbevezető nyílásánál lép ki.

A fentiekben túlmenően, az átállító kézzel is reteszeltető. (Ez

előnyösnek bizonyul 0,5 bar alatti nyomások esetében, ill. akkor, ha

a vízkivétel mennyisége igen csekély). Ehhez húzza meg az

átállító (R) állítógombját és forgassa el azt az óramutató járásával

ellenkező irányba, lásd még [5] ábra.

Karbantartás

Karbantartás, lásd [6], [7] ábra és I. kihajtható lap.

Hideg- és melegvíz betáplálásának lezárása.

I. Visszafolyásgátló

1. Csavarja le a csaptelepet 30mm-es nyílású villáskulccsal a

bekötésekről.

2. Vegye le a szűrőt (U).

3. Csavarja ki a csatlakozódarabot (S) annak 12mm-es belső

hatlapú kulccsal történő jobbra forgatásával (balmenetes).

4. Szerelje ki a visszafolyásgátlót (V).

Az összeszerelés a fentiekkel ellentett sorrendben történik.

II. Hőelem

1. Csavarja ki a csavart (G) és húzza le a hőfokszabályozó

fogantyúját (E).

2. Csavarja le a szabályozóanyát (B).

3. Húzza le az ütközőgyűrűt (A).

4. Csavarja ki a hőelemet (Z) 24mm-es nyílású villáskulccsal.

A beszerelés az előzővel ellentett sorrendben történik. Ennek során

ügyelni kell arra, hogy az ütközőgyűrűt (A) feltolása eredeti

helyzetének megfelelően [45°-kal elforgatott (P) horronnyal]

történjék, lásd [6] ábra.

A hőelemen végzett karbantartás után minden alkalommal szükség

van kalibrálásra (l. Kalibrálás).

III. Kerámia felsőrész

1. Húzza le az elzárófogantyút (F)

2. Csavarja ki a csavart (D) és húzza le a becsapponó betétet (H)

3. Csavarja ki a kerámia felsőrészt (Y) 17mm-es nyílású villáskulccsal.

Az összeszerelés a fentiekkel ellentett sorrendben történik.

IV. Átállító, lásd [7] ábra.

1. Csavarja le a fedősapkát (N).

2. Csavarja le a 7mm-es nyílású villáskulccsal az anyát (O) és vegye

le az állítógombot (I).

3. Csavarja ki 13mm-es nyílású villáskulccsal a fejdarabot (J) és

vegye le a rugót (T).

4. Húzza le az átállítóorsót (L) a biztosítótárcsát (K).

5. Csavarja ki 12mm-es belső hatlapú kulccsal a zuhany

csatlakozódarabját (M).

Az összeszerelés a fentiekkel ellentett sorrendben történik.

V. Csavarjuk ki és tisztítsuk meg a perlátort (13 927),

ld. az I. kihajtható oldalt.

Ellenőrizze valamennyi alkotórészt, tisztítsa meg, esetleg cserélje ki

őket és zsírozza be őket speciális szerelvényzsírral (megr.sz. 18 012).

Pótalkatrészek, lásd II. kihajtható lap (* = külön tartozék)

Csak eredeti Grohe pótalkatrészeket szabad felhasználni!

Ápolás

A hőfokszabályozós csaptelep ápolására vonatkozó útmutatást a

mellékelt ápolási utasítás tartalmazza.



Область применения

Термостатные смесители сконструированы для обеспечения потребителей горячей водой при помощи накопителей, работающих под давлением. При этом они обеспечивают наилучшую точность установки температуры. При достаточной мощности (начиная с 18 кВт или 250 ккал/мин.) можно использовать также электрические или газовые проточные водонагреватели.

Эксплуатация термостатов совместно с накопителями, работающими без давления, (с открытыми водонагревателями) не предусмотрена.

Все термостаты настраиваются на заводе при давлении 3 бар с двух сторон.

Если вследствие особых условий установки будут иметь место отклонения температуры, то термостат следует отрегулировать в соответствии с местными условиями (см. „Юстировка“).

Технические данные

Минимальное давление без дополнительно включенных сопротивлений	0,5 бар
Минимальное давление с дополнительно включенными сопротивлениями	1 бар
Максимальное рабочее давление	10 бар
Рекомендуемое давление воды	1 - 5 бар
Испытательное давление	16 бар
Расход при давлении воды 3 бар:	
34 478	ок. 20 л/мин.
34 677	ок. 27 л/мин.
Максимальная температура воды на входе горячей воды	80 °C
Рекомендуемая максимальная температура подающей линии (экономика энергии)	60 °C
Блокировка безопасности	38 °C
Температура горячей воды в точке подключения питания минимум на 2°C выше температуры смешанной воды	
Подключение горячей воды	слева
Подключение холодной воды	справа
Минимальный расход	= 5 л/мин.
Для сохранения коэффициента шума при полном давлении воды свыше 5 бар следует установить редуктор давления.	

Установка

Промыть трубы холодной и горячей воды

Произвести монтаж S-образных элементов и прикрутить смеситель

При этом учесть чертежи с размерами на складном листе I. Линия горячей воды должна быть подключена слева, а линия холодной воды справа.

При помощи удлинительного элемента можно увеличить выступ на 18мм, см. "Запасные детали", складной лист I, (№ для заказа 07 130).

Проверить герметичность элементов подключения! Юстировка

Подключение методом зеркального отображения (горячая вода справа - холодная слева). Заменить термозлемент (Z), см. раздел Запчасти складной лист I, заказ №: 47 282 (1/2").

Настройка температуры

- Перед пуском в работу, если температура смешанной воды, замеренная в месте отбора, отличается от температуры, установленной на термостате.
- После выполнения работ по техническому обслуживанию термостатного элемента.

Открыть запорный клапан и замерить температуру вытекающей воды посредством термометра, см. рис. [2]. Вращать ручку термостата (E) при нажатом фиксаторе до тех пор, пока температура вытекающей воды не станет равной 38 °C.

- Удерживать ручку (E) термостата в этом положении и вывернуть винт (G).
- Стянуть ручку (E) термостата и надеть таким образом, чтобы метка 38 °C на ручке совпала с меткой (W) на корпусе смесителя.
- Удерживать ручку термостата (E) и снова вернуть винт (G), см. рис. [3].

Ограничение температуры

Диапазон температуры ограничивается блокировкой безопасности на 38 °C.

Если требуется более высокая температура, то можно, нажав блокировку безопасности, установить температура выше 38 °C.

Температурный ограничитель для 45 °C, предназначенный для дополнительного монтажа, поставляется под номером заказа № 05 657, см. откидной лист I.

Внимание при опасности замерзания

При опорожнении системы здания термостаты следует опорожнять отдельно, так как в линиях холодной и горячей воды предусмотрены обратные клапаны. При этом термостат следует снять со стены.

Проверить работу автоматического переключателя (R) смесителя ванны 34 478, см. рис. [4].

При открытии запорного клапана открывается подача воды. Вода вначале всегда выходит из выхода для ванны. При вытягивании переключателя (R) подача воды в ванну прекращается и вода выходит из распылителя.

При закрытии смесителя переключатель автоматически устанавливается в начальном положении, так что при повторном открытии смесителя вода всегда подается на выход для ванны. Переключатель можно дополнительно зафиксировать вручную (целесообразно при давлении ниже 0,5 бар или при отборе небольшого количества воды). Для этого следует вытянуть переключатель (R) и повернуть его против часовой стрелки, см. также рис. [5].

Техническое обслуживание

Техническое обслуживание, см. рис. [6], [7] и складной лист I.

Закрывать подачу холодной и горячей воды.

I. Обратный клапан.

1. Открутить смеситель от присоединительных штуцеров при помощи гаечного ключа на 30мм.
2. Снять грязеулавливающий фильтр (U).
3. Вывернуть присоединительный ниппель (S) при помощи шестигранного ключа на 12мм, вращая его вправо (левая резьба).
4. Снять обратный клапан (V).

Сборка производится в обратной последовательности.

II. Термозлемент

1. Вывернуть винт (G) и стянуть ручку (E) термостата.
2. Открутить регулировочную гайку (B).
3. Стянуть упорное кольцо (A).
4. Вывернуть термозлемент (Z) при помощи гаечного ключа на 24мм.

Монтаж производится в обратной последовательности. При этом следует проследить за тем, чтобы упорное кольцо (A) было надето в первоначальной позиции [канавка (P) смещена на 45°], см. рис. [6].

После каждого технического обслуживания термозлемента требуется юстировка (см. „Юстировка“).

III. Керамический верхний часть

1. Снять запорную ручку (F).
2. Выкрутить винт (D) и снять вкладыш с защелкой (H).
3. Вывернуть керамическую верхнюю часть (Y) при помощи гаечного ключа на 17мм.

Сборка производится в обратной последовательности.

IV. Переключатель, см. рис. [7].

1. Открутить защитный колпачок (N).
2. Открутить гайку (O) при помощи гаечного ключа на 7мм и снять переключающую кнопку (I).
3. Вывернуть головной элемент (J) при помощи гаечного ключа на 13мм и снять пружину (T).
4. Стянуть стопорную шайбу (K) с переключающего шпинделя (L).
5. Вывернуть присоединительный ниппель (M) душа при помощи шестигранного ключа на 12мм.

Сборка производится в обратной последовательности.

V. Аэратор (13 927) вывинтить и прочистить, смотри на складном листе I.

Проверить все детали, в случае необходимости заменить и смазать специальной арматурной смазкой (№ для заказа: 18 012).

Запасные детали приведены на складном листе I (* = специальные принадлежности).

Допускается использовать **только** оригинальные запасные детали фирмы **Grohe!**

Уход

Указания по уходу за этим термостатным смесителем приведены в прилагаемом руководстве по уходу.



Oblasť použitia

Termostátové batérie sú konštruované na zásobovanie teplou vodou cez tlakový zásobník a taktó nasadené dávajú najlepšiu presnosť teploty. Pri dostatočnom výkone (od 18 kW, popr. 250 kcal/min) sú dostatočné aj elektrické, popr. plynové prietokové ohrievače. Pri spojení s beztlakovými zásobníkmi (otvorené ohrievače vody) nemôžu byť použité termostaty. Všetky termostaty sú vo výrobe nastavené pri obojstrannom hydraulickom tlaku 3 bar. Ak by mala v dôsledku zvláštnych inštalčných podmienok vzniknúť tepelná odchýlka, nastavte termostát na miestne podmienky (pozri nastavovanie).

Technické údaje

Minimálny hydraulický tlak bez dodatočne zapojených odporov 0,5 bar
Minimálny hydraulický tlak s dodatočne zapojenými odporami 1 bar
max. prevádzkový tlak 10 bar
Odporúčaný hydraulický tlak 1-5 bar
Skúšobný tlak 16 bar
Prietok pri hydraulickom tlaku 3 bar:
34 478 cca. 20 l/min
34 677 cca. 27 l/min
Max. teplota vody na vstupe teplej vody 80 °C
Odporúčaná max. prietoková teplota (šetrenie energie) 60 °C
Bezpečnostná závora 38 °C
Teplota teplej vody na zásobovacej prípojke min. o 2 °C vyššia ako teplota zmiešanej vody
Prípojka teplej vody vľavo
Prípojka studenej vody vpravo
Minimálny prietok = 5 l/min
Na dodržanie hodnôt hlučnosti zabudujte pri kľudovom tlaku nad 5 bar, redukčný ventil.

Inštalácia

Rúrky premyť.

Namontovať prípojky S a naskrutkovať batériu, pozri obr. [1].

Pritom dodržiavajte rozmerové nákresy na strane I. Prípojka teplej vody musí byť vľavo a prípojka studenej vody vpravo. Vyrobenie môže byť zväčšené s predĺžením o 18mm, pozri náhradné diely, (strana I (objed. č. 07130)).

Vyskúšať ich tesnosť.

Prívody na opačnej strane (teplá vpravo - studená vľavo).

Termočlánok (Z) vymeniť, pozri náhradné diely, skladacia strana I, objed. č. 47 282 (1/2").

Nastavovanie

Nastavenie teploty, pozri obr. [2] a [3].

- Pred uvedením do prevádzky, keď sa na odberovom mieste nameraná teplota zmiešanej vody odchýli od nastavenej požadovanej teploty na termostate.
- Po každej údržbe na termočlánku.

Otvoriť uzatvárací ventil a zmerať teplotu vytekajúcej vody teplomerom, pozri obr. [2].

Rukoväťou termostátu (E) s vŕtáčnou bezpečnostnou závorou tak dlho točiť, at' kým vytekajúca voda nedosiahne 38 °C.

- V tejto pozícii rukoväť termostátu (E) pevne držať a vyskrutkovať skrutku (G).
- Rukoväť termostátu (E) stiahnuť a nastrčiť tak, že sa zhoduje označenie 38 °C na rukoväti so značením (W) na domčeku batérie.
- Rukoväť termostátu (E) pevne držať a skrutku (G) opäť naskrutkovať, pozri obr. [3].

Ohraničovanie teploty

Teplotný rozsah je ohraničený pomocou bezpečnostnej závery na 38 °C.

Ak je želaná vyššia teplota vody, potom môže byť 38 °C-teplotná závora prekročená stlačením bezpečnostnej závery.

Teplotnú zarážku pre 45 °C k dodatočnej montáži je možné objednať pod obj. č. 05 657, pozri str. I.

Pozor pri nebezpečenstve mrazu

Pri vyprázdnení zariadenia domu sa termostaty vyprázdňujú osobitne, pretože sa v prípojkách teplej a studenej vody nachádzajú zamedzovače spätného toku. Pritom vyberte zo steny termostát.

Preskúšať funkciu automatického prestavovača (R) vaňovej batérie 34 478, pozri obr. [4].

Otvorením uzatváracieho ventilu sa uvoľní prítok vody. Voda vystupuje von zásadne najskôr z vaňového výtoku. Tiahnutím prestavovača (R) bude prítok vody k vani uzavretý a voda vystúpi von zo sprchovacieho vývodu.

Ak bude batéria zavretá, bude prestavovač automaticky vrátený do pôvodnej polohy, takže pri opätovnom otvorení batérie voda vždy vystúpi von z vaňového výtoku.

Súčasne je možné prestavovač rukou zaaretovať (výhoda pri tlakoch nižších ako 0,5 bar, popr. pri malom odberovom množstve). K tomu tiahnuť prestavovací gombík presta-vovača (R) a otáčať ním proti smeru pohybu hodinových ručičiek, pozri tiež obr. [5].

Údržba

Údržba, pozri obr. [5], [6] a stranu II.

Uzatvorenie prívodu teplej a studenej vody.

I. Zamedzovač spätného toku

1. Odskrutkovať batériu od prípojok otvoreným kľúčom 30mm.
2. Odobrať zachytávacie sítko nečistôt (U).
3. Otáčením smerom doprava vyskrutkovať vsuvku prípojky (S) kľúčom s vnútorným šesťhranom 12mm (ľavý závit).
4. Vymontovať zamedzovač spätného toku (V).

Montáž nasleduje v opačnom poradí.

II. Termočlánok

1. Vyskrutkovať skrutku (G) a stiahnuť rukoväť termostátu (E).
2. Odskrutkovať regulačnú maticu (B).
3. Stiahnuť dorazový krúžok (A).
4. Vyskrutkovať termočlánok (Z) otvoreným kľúčom 24mm.

Montáž nasleduje v opačnom poradí. Pritom je treba dbať na to, aby dorazový krúžok (A) bol nasadený do svojej pôvodnej pozície [drážka (P) pootočená o 45°], pozri obr. [6].

Po každej údržbe na termočlánku je potrebné nastavenie (pozri nastavovanie).

III. Vrchný keramický diel

1. Stiahnuť uzatváraciu rukoväť (F).
2. Vyskrutkovať skrutku (D) a stiahnuť západkovú vložku (H).
3. Vyskrutkovať vrchný keramický diel (Y) otvoreným kľúčom 17mm.

Montáž nasleduje v opačnom poradí.

IV. Prestavovač, pozri obr. [7].

1. Odskrutkovať krytku (N).
2. Odskrutkovať maticu (O) otvoreným kľúčom 7mm a zložiť prestavovací gombík (I).
3. Vyskrutkovať hlavu (J) otvoreným kľúčom 13mm a zložiť pierko (T).
4. Stiahnuť poisťovacu podložku (K) z prestavovacieho vretienka (L).
5. Vyskrutkovať sprchovú vsuvku (M) kľúčom s vnútorným šesťhranom 12mm.

Montáž nasleduje v opačnom poradí.

V. Vyskrutkovať a vyčistiť spečovač (13 927), pozri stranu I.

Všetky časti vyskúšať, vyčistiť, popr. vymeniť a namazať špeciálnym tukom na armatúry (objed. č. 18 012).

Náhradné diely, pozri stranu I (* = zvláštne príslušenstvo).

Môžu byť použité len originálne náhradné diely fy. **Grohe!**

Ošetrovanie

Údaje na ošetrovanie tejto termostátovej batérie si zoberte, prosím, z priloženého návodu na ošetrovanie.

D

Grohe Deutschland
Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica
Tel.: 0 180 2 / 66 00 00
Fax: 0 180 2 / 66 11 11

A

GROHE Ges.m.b.H.
Beichlgasse 6
A-1100 Wien
Tel.: 01 / 68060-0
Fax: 01 / 689 8747

B

GROHE N.V. - S.A.
Diependaalweg 4a
B-3020 Winksele
Tel.: 0 16 / 23 06 60
Fax: 0 16 / 23 90 70

BG

Представителство
Grohe Water Technology
AG & Co. KG
в България
Ралф Шпиринг
Клон 11, П.К. 35
BG-8011 Бургас
тел./факс.: 056 / 841585

CDN

GROHE Canada Inc.
1226 Lakeshore Road East
Mississauga, Ontario
Canada, L5E 1E9
Tel.: 905 / 271 2929
Fax: 905 / 271 9494

CH

Grohe Switzerland SA
Zweigniederlassung Wallisellen
Hertistr. 2
CH-8304 Wallisellen
Tel.: 01 / 877 7300
Fax: 01 / 877 7320

CY

Nicos Theodorou & Sons Ltd.
12 Dimitris Str.
P.O. Box 21387
CY-1507 Nicosia
Tel.: 22 / 75 76 71
Fax: 22 / 75 90 85

CZ SK

Zastoupení
Grohe Water Technology
AG & Co. KG
pro ČR a SR
Veronika Menšíková
Učňovská 100/1
ČR-190 00 Praha 9
Tel./Fax: 02 / 66106462
Tel./Fax: 02 / 66106562

DK

GROHE A/S
Walgerholm 11
DK-3500 Vaerloese
Tel.: 0045 / 44 65 68 00
Fax: 0045 / 44 65 02 52

E

GROHE España S.A.
C/ Botanica, 78 - 88
Gran Via L'H - Distr. Econòmic
E-08908 L'Hospitalet de
Llobregat (Barcelona)
Tel.: 93 / 3 36 88 50
Fax: 93 / 3 36 88 51

EST LT LV

ALPIGRO OÜ
Alar Pihlak
Jõe 5
EST-10151 Tallinn
Tel.: 00372 / 6261204
Fax: 00372 / 6261204

F

GROHE S.à.r.l.
11, Rue des Peupliers
F-92130 Issy-les-
Moulineaux
Tel.: 01 / 46 62 50 00
Fax: 01 / 46 62 61 10

FIN

Oy Teknocolor Ab
Sinikellonkuja 4
FIN-01300 Vantaa
Tel.: 00358 / (0)9-825 4600
Fax: 00358 / (0)9-826 151

GB

GROHE Limited
1, River Road
GB-Barking,
Essex, IG11 OHD
Tel.: 0208 / 5 94 72 92
Fax: 0208 / 5 94 88 98

GR

Nikos Sapountzis S.A.
86, Kapodistriou & Roumelis Str.
GR-142 35 N. Ionia - Athens
Tel.: 010 / 2 71 29 08
Fax: 010 / 2 71 56 08

H

GROHE Hungary Kft.
Kereskedelmi Képviselet
H-2040 Budaörs, Liget u. 1.
Tel.: 23 / 422-468
Fax: 23 / 422-469

HR

Giersch GmbH
Damir Pavelić
Maksimirska ul. 98/V
HR-10000 Zagreb
Tel.: 01 / 2331 442
Fax: 01 / 2331 966

I

GROHE S.p.A.
Via Castellazzo Nr. 9/B
I-20040 Cambiago (Milano)
Tel.: 02 / 959401
Fax: 02 / 95940263

IS

BYKO hf.
Skemmuvegi 2
IS-200 Kópavogur
Tel.: 00354 / 515 4000
Fax: 00354 / 515 4099

J

Grohe Japan Ltd.
TRC Building, 3F
1-1 Heiwajima 6-chome,
Ota-ku
Tokyo 143-0006
Tel.: 03 / 32 98-97 30
Fax: 03 / 37 67 38 11

N

GROHE A/S
Karihaugveien 89
N-1086 Oslo
Tel.: 0047 / 22 90 61 10
Fax: 0047 / 22 90 61 20

NL

GROHE Nederland B.V.
Metaalstraat 2
NL-2718SW Zoetermeer
Tel.: 0793 / 68 01 33
Fax: 0793 / 61 51 29

P

GROHE Portugal
Componentes Sanitários, Lda.
Rua Arq. Cassiano Barbosa, 539
1.º Frente Esquerdo
P-4100-009 Porto
Tel.: 00351 / 225 432 980
Fax: 00351 / 225 432 999

PL

GROHE Polska Sp. Z.O.O.
ul. Migdałowa 4
PL - 02-796 Warszawa
Tel.: 022 / 645 12 55 - 57
Fax: 022 / 645 12 58

RUS

Представительство
Grohe Water Technology
AG & Co. KG
в России
ул. Щипок, 11/28, стр. 1
113054 Москва
тел.: 095 / 9374901
факс: 095 / 9374902

RO

EU RO - International S.R.L.
H.-G. Zuhir
B-dul Dimitrie Pompei, nr. 8,
Sector 2
RO-72326 Bukarest
Tel.: +40 (0) 21 212 74 03
Fax: +40 (0) 21 212 67 10

S

GROHE A/S
Box 2063
SE-194 02 Upplands Väsby
Tel.: +386 (0) 1 563 3060
Fax: 0046 / (0)771-14 13 15

SLO

GROSAN inženiring d.o.o.
Slandrova 4
SLO-1000 Ljubljana
Tel.: +386 (0) 1 563 3060
Fax: +386 (0) 1 563 3061

TR

GROME İc Ve Dis Ticaret Ltd. Sti.
Ugras Parlar Is Merkezi
Bagdat Cad. No. 303
B Blok D: 12 - 15
TR-81540 Cevizli - Kartal
Istanbul
Tel.: 0216 / 4 41 23 70
Fax: 0216 / 3 70 61 74

UA

Представитель
Friedrich Grohe
AG & Co. KG
в УКРАИНЕ
Н.И. Топольская
03151 Киев
тел.: +38 (0) 44 2 75 17 34
факс: +38 (0) 44 2 49 94 58

USA

GROHE America Inc.
241 Covington Drive
Bloomington
Illinois, 60108
Tel.: 630 / 582 7711
Fax: 630 / 582 7722

Near and Middle East**Area Sales Office:**

GROME Marketing
(Cyprus) Ltd.
11, Lemesou Avenue
Galatariotis Building
CY-2112 Aglanjia
P.O. Box 27048
CY-1641 Nicosia
Tel.: +357 / 22 / 46 52 00
Fax: +357 / 22 / 37 91 88

Far East Area Sales Office:

GROHE Pacific Pte. Ltd.
260 Orchard Road
08-03/04 The Heeren
Singapore 238855
Tel.: 00 65 6 / 7 38 55 85
Fax: 00 65 6 / 7 38 08 55



Grohe Water Technology AG & Co. KG · Postfach 13 61 · D-58653 Hemer
Tel. +49 (0) 23 72 93-0 · Fax: +49 (0) 23 72 93 13 22